

Introduction : lectures calédoniennes et plaisir d'écrire.

Pour avoir déposé mes valises en terre calédonienne et m'être plongée dans la qualité de sa littérature émergente, j'ai connu l'ivresse de la magie océanienne et la profonde beauté des textes qui savent si bien mêler bonheur, gravité, plaisir, drame et humour. Passionnée d'écriture, je produis des contes, nouvelles, et poésies, mais aussi des analyses littéraires à partir d'un corpus exploitable dans la classe de français, de la Sixième à la Terminale et à l'Université.

Ce travail s'est effectué selon un protocole de collaboration avec les auteurs volontaires qui ont validé mes efforts tout en respectant mon point de vue. Un consensus a été trouvé, ce travail permettant d'apporter une ouverture, une plus grande diffusion des ouvrages et une accessibilité plus large.

C'est donc à travers l'ouverture sur des cultures différentes et conformément aux Instructions officielles que se sont organisées diverses activités favorisant l'acquisition de méthodes d'analyse, la mise en relation de l'image et du texte, la pratique de l'oral, l'étude de la langue. On trouvera donc dans les parties de l'ouvrage des propositions non cloisonnées, des pistes de lecture s'adressant à tout public et particulièrement aux enseignants de Lettres, leur permettant d'allier la fréquentation de la littérature néo-calédonienne et des exercices originaux dans le respect des textes officiels, en somme des éléments pour le montage de séquences originales.

Les travaux proposés s'échelonnent de 2009 à 2016 et concernent plusieurs genres littéraires : roman, nouvelle, poésie, théâtre, et peuvent prendre des formes diverses selon le public-cible : étude de texte, débat, interview, conférence. Aussi la structure proposée n'est-elle pas étanche, permettant des passerelles entre les niveaux selon la maturité des élèves et l'ambition de l'enseignant.

Il va de soi que ces propositions, élaborées en Nouvelle Calédonie, peuvent être reconsidérées et enrichies par des enseignants, qu'ils s'adressent à un public calédonien, réunionnais, métropolitain, guyanais, antillais, de Saint-Pierre ou de Mayotte, et plus largement de tout pays de la francophonie. Pour les uns ce sera une découverte, pour les autres l'appropriation d'un patrimoine littéraire.

Puisse ce travail, né d'une passion universelle pour le livre et l'écriture, inciter d'autres collègues à un voyage en littérature calédonienne d'où ils reviendront avec leurs classes, enrichis de l'expérience la plus exaltante qui soit, celle de l'Autre.

Nicole Chardon-Isch

Nicole CHARDON-ISCH

Littératures de Nouvelle Calédonie

Pour la classe de français

Collège-Lycée-Université

Tome 1

CDP

2018

Sommaire

Remerciements

Avis de l'Inspecteur d'académie, Inspecteur pédagogique régional de lettres M. Bruno-François Moschetto

Introduction : lectures calédoniennes et plaisir d'écrire

I- Classe de Sixième

Questionnaires à choix multiples et questionnaires ouverts (outil d'analyse)

Contes du Pacifique, Cliff Benson (conte)

La Case, in L'Agenda, Déwé Gorodey (récit d'enfance-description/sentiments)

La Hache volée, Firmin Mussard (conte)

II- Classe de Cinquième

Le Sculpteur Imasango (poésie) ; prolongement : Le Sculpteur de Tomo : visite d'un sculpteur et hommage de Nicole Isch, (poésie en prose) ; interview

Moi Sachem, Blanc de parents Noirs, Elisabeth Fromenteau-Pucheu (roman jeunesse)

III- Classe de Quatrième

La Vengeance du banyan, Louna Tcherko (roman)

L'Enfant de la route, Isa Qala (nouvelle) et interview

Petite anthologie du slam Nouvelle Calédonie, Manuel Touraille, pistes et interview (slam, poésie)

IV- Classe de Troisième

Le Sentier, pièce de Nicolas Kurtowitch (théâtre)

Simano, Léopold Hnacipan (nouvelle)

Interview de Waej et Patrick Genin, pour Piment-papaye (nouvelles)

Les Passagers, leçons de désastre, Evelyne André-Guidici (nouvelles) et interview

V- Classe de Seconde

Chang Dang, Les Tonkinois de Calédonie au temps colonial, Jean Vanmai (roman)

Nuits aux Musées : Nocturne, pièce de Firmin Mussard (théâtre)

Histoires de la Tamoia, Nicole Chardon-Isch (nouvelles)

VI- Classe de Première

La Fille de la ville, Noella Poeamate (nouvelle)

Nouméa Mangrove, un roman policier original, Claudine Jacques (roman)

Le Bouclier rouge, Claudine Jacques (roman)

Le Dit du cafard taoïste, Nicolas Kurtowitch (poésie)

Le Poids des rêves, Samir Bouhadjad (roman biographique)

VII- Classe de Terminale

Quintet, Frédéric Ohlen et interview au SILO 2015 (roman)

Jean-Marie Creugnet, interview sur son œuvre

VIII – Conférences

Espace et image au Vanuatu, Légendes d’Ambrym (mythes et sculpture)

Femmes du Caillou (genre)

Le souffle dans La Vengeance du banyan, de Louna Tcherko (conférence sur le roman)

L’Âge du perroquet-banane, Claudine Jacques (parabole païenne), analyse et prolongements

Bibliographie

Postface de Madame Dominique Jouve, Professeure des Universités

Remerciements

Que toutes les personnes qui m'ont encouragée et qui ont cru en ce projet soient vivement remerciées.

J'exprime une gratitude toute particulière à ma famille, à mon amie Claudine Jacques pour son soutien sans failles, à Monsieur l'inspecteur de Lettres François-Bruno Moschetto pour ses encouragements tutélares, à Madame Dominique Jouve, professeure des universités pour son regard aiguisé de spécialiste.

Ma gratitude va également à la dynamique équipe du CDP, spécialement à M. Christian Lucien, inspecteur du premier degré et directeur, ainsi qu'à M. Serge Sivade, sans qui cet ouvrage ne serait pas.

Manuel et Evelyne ont également mes remerciements comme tous les auteurs qui ont été interviewés.

Nicole Chardon-Isch

Avis de l'Inspecteur d'académie, Inspecteur pédagogique régional de Lettres M. Bruno-François Moschetto

"En ces temps de transversalité culturelle comme de contextualisation des savoirs, l'ouvrage de Madame Nicole Chardon-Isch arrive à point nommé pour nous apporter un vent frais d'érudition curieuse et d'ouverture à la diversité générique. Conteurs, poètes, slameurs, romanciers, dramaturges, nouvellistes voire philosophes du monde océanien s'y croisent et s'y recroisent, sous le regard bienveillant et patiemment organisateur de ce professeur de lettres établi, inlassable nomade en littérature. D'ambitions variées, mais toujours accessibles et adaptés aux niveaux de classe proposés, ces extraits laissent miroiter la richesse humaine et culturelle grandissante de l'Océanie, à la croisée de ses sources ancestrales et des défis de la modernité. Saluons cette belle et féconde initiative de transmission, menée par une grande lectrice amoureuse des mers et des îles, et souhaitons-lui dans le monde de l'école des jeunes lecteurs aussi foisonnants que ces multiples histoires, rêves et pensées qu'elle nous propose avec tant d'élégance et si obligeamment."

Bruno-François MOSCHETTO

Inspecteur d'académie - Inspecteur pédagogique régional des Lettres
Nouvelle-Calédonie
Wallis-et-Futuna